

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Herausgeber:** Gesellschaft Schweizer Tierärztinnen und Tierärzte

**Band:** 105 (1963)

**Heft:** 7

**Rubrik:** Verschiedenes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Illustriertes Bestimmungsbuch für Wiesen- und Weidepflanzen des mitteleuropäischen Flachlandes, Teil A – *Echte Gräser* (Gramineae).** Von Dipl.-Landwirt Rudolf Kiffmann, Freising-Weihenstephan 1962. 3. Auflage, 51 Seiten, 109 Abbildungen. Druck: Fuldaer Verlagsanstalt GmbH, Fulda. Preis: Fr. 3.95.

Anschrift des Verfassers: Dipl.-Landwirt Rudolf Kiffmann, Graz (Steiermark), Geidorfgürtel 34, Österreich.

Das Bestimmungsbuch für die echten Gräser im nicht-blühenden, blühenden und fruchtenden Zustand ist sehr übersichtlich angeordnet. Der Text ist verständlich, und die zahlreichen Abbildungen veranschaulichen alle vorkommenden Unterscheidungsmerkmale. In einem Randregister sind die Gruppenschlüssel zweckmäßig angeordnet und ermöglichen ein rasches und sicheres Pflanzenbestimmen auch für Nicht-Botaniker. Beim vorliegenden Bestimmungsbüchlein handelt es sich um einen Teil-Sonderdruck eines später erscheinenden größeren Bestimmungswerkes für Wiesen- und Weidepflanzen.  
H. U. Winzenried, Zürich

**Hefepilze als Krankheitserreger bei Mensch und Tier.** Vorträge und Diskussionsbemerkungen der 2. wissenschaftlichen Tagung der deutschsprachigen Mykologischen Gesellschaft. Herausgegeben von C. Schirren und H. Rieth. Springer 1963. Preis DM 19.80.

Die Sammlung von 46 Kurzreferaten von Spezialisten und Diskussionswiedergaben, wovon sich 4 speziell auf Haustiere beziehen, gibt eine ausgezeichnete Orientierung über mannigfache Probleme, die mit dem Nachweis der Differenzierung, der klinischen Auswirkung und der Bekämpfung der pathogenen Hefen zusammenhängen.

Die mit 48 guten Textabbildungen ausgestattete und einem ausführlichen Sachverzeichnis versehene Publikation wird jedem äußerst willkommen sein, der sich mit diesen Krankheiten zu beschäftigen hat.  
W. Steck, Bern

**Lokalanästhesie in der Veterinärmedizin (Local anaesthesia in Veterinary medicine).** Von Dr. Gunnar Tufvesson, Associate Professor an der chirurgischen Klinik der königlichen Veterinärhochschule Stockholm. Publikation und Versand durch «Astra International», Södertälje, Schweden.

Prof. Forssell hat 1921 erstmals die intra-artikuläre Anästhesie zur Diagnose von Lahmheit angewendet. In Fortsetzung der guten Tradition ist die vorliegende Übersicht erstellt worden. Statt vieler Worte läßt der Verfasser zahlreiche Abbildungen sprechen. Jede Anästhesie ist durch schematische und photographische Bilder erklärt, die zum Teil farbig gehalten sind. Zusammen mit den kurzen Beschreibungen ergeben sich anschauliche und leicht faßbare Anweisungen auch für kompliziertere Gelenk-Sehnenscheiden und Spinalanästhesien. Dagegen sind nicht alle, in den letzten Jahren stark angewachsenen Möglichkeiten ausgeführt.

Wer der englischen Sprache mächtig ist, wird ohne Zweifel an dem Büchlein von 48 Seiten Gefallen finden.  
A. Leuthold, Bern

## VERSCHIEDENES

### Kurs über «Eutergesundheit und Melkmaschine»

Die veterinär-medizinische Fakultät der Universität Bern hat in Verbindung mit dem Verein Bernischer Tierärzte am 12. und 13. Juni 1963 in der Eidg. milchwirtschaftlichen Versuchsanstalt Liebefeld einen Kurs über «Eutergesundheit und Melkmaschine» durchgeführt. Der Tierarzt kommt immer häufiger in die Lage, Mastitiden oder traumatische Beschädigungen an den Zitzen, die sich als Folge des Maschinen-

melkens einstellen, zu sehen und zu behandeln. Er sollte deshalb mit der Technik des Maschinenmelkens einigermaßen vertraut sein und dessen Vorteile sowie die möglichen Nachteile bei falscher Anwendung kennen. In der Schweiz sind zurzeit in rund 23 000 Betrieben Melkmaschinen installiert, d.h. jeder 6. Milchviehhalter besitzt eine solche Anlage. Da es sich hierbei meistens um größere Betriebe handelt, beträgt die Zahl der mit der Melkmaschine gemolkenen Kühe annähernd ein Viertel des gesamten Kuhbestandes in der Schweiz, das heißt gegen 250 000 Tiere.

Von ausgewiesenen Fachleuten wurden, verbunden mit praktischen Demonstrationen, folgende Themen behandelt:

Nachweis und Labordiagnostik der Euterkrankheiten

Die Arbeitsweise der Melkmaschine und Probleme ihrer Verwendung

Anatomie und Physiologie der Milchdrüse

Ursachen der katarrhalischen Mastitis

Pathologisch-anatomische und histologische Demonstrationen

Bakteriologie der Mastitis

Milchleistung in Abhängigkeit von genetischen und umweltbedingten Faktoren

Therapie der Mastitis

Die milchhygienische Bedeutung der Mastitis.

Da die Teilnehmerzahl aus Platzgründen beschränkt werden mußte, konnten zum Kurs nur 40 praktizierende Tierärzte eingeladen werden. Er wird, da weitere Anmeldungen vorliegen, am 16. und 17. Oktober 1963, bei Bedarf noch ein weiteres Mal, wiederholt.

Nach einläßlicher Diskussion wurde folgende *Resolution* gefaßt:

«Sowohl das Melken mit der Hand als auch mit der Maschine verlangt ein gut ausgebildetes und sorgfältig arbeitendes Melkpersonal. Ist diese Voraussetzung nicht erfüllt, so entsteht eine große Gefahr für Eutererkrankungen.

Leider herrscht zurzeit ein zunehmender Mangel an qualifiziertem Melkpersonal. Dadurch können sich Euterkrankheiten in vermehrtem Maße ausbreiten. So wird nicht nur die Qualitätsproduktion in der Milchwirtschaft, sondern auch die Wirtschaftlichkeit der Milchtierhaltung beeinträchtigt.

Es ist deshalb unerläßlich, daß von den für die Milchqualität verantwortlichen Stellen, vor allem von den Organisationen der Milchproduzenten, einer regelmäßigen Überwachung der Milchviehbestände auf Euterkrankheiten größte Aufmerksamkeit geschenkt wird. Von spezieller Bedeutung für die Tierbesitzer ist dabei, daß durch den milchwirtschaftlichen Kontroll- und Beratungsdienst und durch die praktizierenden Tierärzte festgestellte krankhafte Milchveränderungen fachkundig diagnostisch untersucht werden, damit eine gezielte Behandlung und Bekämpfung der Euterkrankheiten vorgenommen und deren Ausbreitung in unseren Milchviehbeständen verhütet werden kann.

Ein milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst ist deshalb unbedingt zu fördern.»

W. Hofmann, Bern

## PERSONELLES

### Gastvorlesung Dr. R. Ippen

Am 7. Juni 1963 hielt Dr. R. Ippen, Leiter der pathologischen Abteilung am Institut für vergleichende Pathologie (Prof. Dr. Dobberstein) zu Berlin, an der veterinär-ambulatorischen Klinik Bern eine Gastvorlesung über «Mykotische Erkrankungen bei Wildtieren».

R. Fankhauser, Bern